



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 143

Seduta del

Sitzung vom

31/03/2025

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

SETTORE FAMIGLIA - ANNO 2025
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE ASILO
WALDORF ST.ANTON BOLZANO ODV PER
LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO
"ANALISI E OTTIMIZZAZIONE DELLA
STRUTTURA TRIPARTITA (GENITORI,
CONSIGLIO, PERSONALE EDUCATIVO)
NELL'ASSOCIAZIONE"
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
12051.04.04010003 TOTALE IMPEGNO
€ 1.000,00 ANNO 2025)

SEKTOR FAMILIE - JAHR 2025
BEITRÄGE AN DEN VEREIN
KINDERGARTEN WALDORF ST. ANTON
BOZEN ODV FÜR DAS PROJEKT
„ANALYSE UND OPTIMIERUNG DER
DREIGLIEDERUNG (ELTERN,
VORSTAND, PÄD. MITARBEITERINNEN)
IM VEREIN"
(CDR 400 KOD VER. 420 KAP.
12051.04.04010003 GESAMTAUSGABE
€ 1.000,00 JAHR 2025)

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche della famiglia; che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Premesso che alcune associazioni cittadine organizzano attività a favore delle famiglie della città;

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

Vista la Delibera di Consiglio n.12/dd 25.02.2025 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2025-2027;

Vista la Delibera di Giunta Nr.92/d.d. 04.03.2025 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2024-2026 e Bilancio di previsione 2025-2027;

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022 ss.mm e ii;

Visti gli articoli 1 (comma 2 e 3) e 7 del regolamento;

Delibera nr. / Beschluss Nr. :143/2025

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall im Bereich der Familienpolitik.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

Einige Vereine organisieren Tätigkeiten zugunsten der Familien der Stadt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/vom 25.02.2025, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr.92/vom 04.03.2025 mit welchem die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 und am Haushaltsvoranschlag 2025-2027;

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, im Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit i.g.F. genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 2 und 3) und Art. 7 der Ordnung;

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 25 del 27.01.2025;

considerato che Asilo Waldorf St. Anton Bolzano ODV ha presentato domanda di contributo il 27.02.2025 prot. 68003 per il progetto "Analisi e ottimizzazione della struttura tripartita (genitori, Consiglio, personale educativo) nell'associazione" 2025; considerato che il progetto nasce dalla situazione che l'Asilo Waldorf ha affrontato negli ultimi anni in relazione all'elevato turnover delle educatrici, portando il consiglio direttivo volontario ad un'enorme mole di lavoro aggiuntiva, creandosi la necessità di cercare e formare continuamente nuovo personale;

Considerato che l'obiettivo è quello di analizzare assieme le sfide e sviluppare soluzioni concrete, attraverso workshop mirati e sessioni di coaching individuali, al fine di migliorare la comunicazione all'interno del team, definire chiaramente le responsabilità e creare un ambiente di lavoro più supportivo; le educatrici riceveranno strumenti e strategie per gestire meglio lo stress e il carico di lavoro, mentre le nuove assunte potranno beneficiare di un percorso di inserimento strutturato; anche il consiglio direttivo riceverà supporto per organizzare meglio le proprie attività ed evitare il sovraccarico;

vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Asilo Waldorf St. Anton Bolzano ODV intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per il progetto specifico per l'anno 2025;

visto il preventivo presentato per il progetto "Analisi e ottimizzazione della struttura tripartita (genitori, Consiglio, personale educativo) nell'associazione", con uscite per l'importo di Euro 2.620,00, entrate per l'importo di Euro 500,00 ed un disavanzo di Euro 2.120,00;

ritenuto di sostenere il progetto assegnando all'Associazione Asilo Waldorf St. Anton Bolzano ODV un contributo di Euro 1.000,00, (Spesa ammessa 2.000,00);

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene non rientrante la presente fattispecie tra quelle per cui è obbligatoria la richiesta del Codice Unico di progetto (CUP) - non ravvisando nello stesso un comune obiettivo di sviluppo economico e

Einsicht genommen in die mit Stadtratsbeschluss Nr. 25 vom 27.01.2025 genehmigten Kriterien;

In Anbetracht, dass der Verein Kindergarten Waldorf St. Anton Bozen ODV am 27.02.2025 Prot. 68003 Beitragsgesuch für das Projekt „Analyse und Optimierung der Dreigliederung (Eltern, Vorstand, päd. MitarbeiterInnen) im Verein“ 2025 eingereicht hat;

Das Projekt entsteht aus dem Problem, dass der Waldorfkindergarten in den letzten Jahren mit einer hohen Personalabwanderung bei den Erzieherinnen konfrontiert wurde, was für den ehrenamtlichen Vorstand eine enorme zusätzliche Arbeitsbelastung bedeutete und die Notwendigkeit mit sich brachte, ständig neues Personal zu suchen und auszubilden;

Ziel ist es, durch spezifische Workshops und individuelles Coaching gemeinsam Herausforderungen zu analysieren und konkrete Lösungen zu entwickeln, um die Kommunikation innerhalb des Teams zu verbessern, die Aufgaben klar abzugrenzen und ein günstigeres Arbeitsumfeld zu schaffen; die Pädagoginnen erhalten Hilfsmittel und Strategien, um Stress und Arbeitsbelastung besser zu bewältigen, während neu eingestellte Mitarbeiterinnen von einem strukturierten Einführungsprozess profitieren; auch der Vorstand erhält Unterstützung, um seine Tätigkeit besser zu organisieren und Überlastung zu vermeiden;

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Kindergarten Waldorf St. Anton Bozen ODV eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag die Kosten für das spezifische Projekt für das Jahr 2025 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts „Analyse und Optimierung der Dreigliederung (Eltern, Vorstand, päd. MitarbeiterInnen) im Verein“ Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 2.620,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 500,00 Euro und einem Fehlbetrag von 2.120,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Kindergarten Waldorf St. Anton Bozen ODV einen Beitrag in Höhe von 1.000,00 Euro (Zugelassene Kosten 2.000,00), zu gewähren;

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass der vorliegende Fall nicht zu den Fällen gehört, für die die Beantragung des Einheitlichen Projektkodex (CUP) obligatorisch ist - man kein gemeinsames

sociale da raggiungere entro un tempo specificato.

sentito il parere favorevole della Scuola e Attività parascolastiche, Famiglia e Tempo Libero in data 17.03.2025 (5 favorevoli, 1 astenuti);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 1.000,00 anno 2025 a titolo di contributo Asilo Waldorf St.Anton Bolzano ODV a titolo di contributo per progetto specifico a favore delle famiglie;

2. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

3. di imputare la spesa totale di € 1.000,00 al 12051.04.040100003 come da seguente tabella;

4. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

5. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità I.V.A.

6 di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

Ziel einer ökonomischen und sozialen Entwicklung innerhalb einer gewissen Zeit feststellen kann.

Nach positiven Anhören der Kommission für Schule und neben- Bzw. Ausserschulische Tätigkeit, Familie und Freizeit am 17.03.2025 (5 Jastimmen, 1 Enthaltung);

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 1.000,00 € als Beitrag an den Verein Kindergarten Waldorf St.Anton Bozen ODV, für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten von Familien für das Jahr 2025 zu genehmigen;

2. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

3 Die Ausgabe von 1.000,00 € auf Kapitel 12051.04.040100003 laut Verzeichnis zu verbuchen.

4. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass im Verzeichnis angeführt ist, ob der Verein dem Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

6. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf seiner Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss	Saldo Restbetrag	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% Steuereinhalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/ JA	NO / NEIN		
94107600218	Asilo Waldorf St.Anton Bolzano ODV	00,00	1.000,00		X	1.000,00	120500

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
